

# Handleiding voor montage, bediening en onderhoud

## KESSEL afvalwaterstation *Aqualift F Compact* voor vrije opstelling

voor fecaliënvrij en fecaliëhoudend afvalwater

Bestelnr. 28711 (Mono), 28743 (Duo)



### Productvoordelen

- Voor vrije opstelling
- Veiligheid door schakeltoestel met SDS functie (zelfdiagnosesysteem)
- Druksensor voor veilige opname van vulstanden
- Toerustbaarheid van mono- op duo-installatie
- Compacte afmetingen voor nauwe plaatsverhoudingen
- Kleine drukleidingdiameter door geïntegreerd snijwerk
- Snelle installatie door voorgebouwde installatie en gecodeerde aansluitstekker



Installatie     Inbedrijfstelling     Inwerking

De installatie werd uitgevoerd door uw vakbedrijf:

Naam/Handtekening

Stempel vakbedrijf

Techn. wijzigingen voorbehouden

## Veiligheidsinstructies

De in deze gebruiksaanwijzing aanwezige veiligheidsinstructies, die voor montage, werking, onderhoud en reparatie van het aggregaat in acht moeten worden genomen zijn met de volgende symbolen gekenmerkt:



Algemeen gevarensymbool volgens ISO 3864-B-3-1 voor kenmerking van gevaren voor personen.



Gevarensymbool volgens ISO 3864-B-3-6 voor waarschuwing voor elektrische spanning.

Attentie

Dit woord kenmerkt veiligheidsinstructies, waarvan het niet in acht nemen gevaren voor de machine en de functie ervan kan veroorzaken.

Deze bedieningshandleiding moet permanent aan de installatie voorhanden zijn.

Geachte klant,

wij verheugen ons, dat u een product van KESSEL heeft gekozen.

De complete installatie werd voor het verlaten van de fabriek aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Controleert u echter niettemin onmiddellijk, of de installatie compleet en onbeschadigd bij u werd afgeleverd. In het geval van transportschade, dient u contact op te nemen met uw leverancier.

Voor montage en inbedrijfstelling van het KESSEL afvalwaterstation Aqualift F Compact dient deze montage- en bedieningshandleiding aandachtig te worden gelezen.

KESSEL AG

## **Algemene veiligheidsvoorzorgen**

Bij installatie, werking, onderhoud of reparatie van de installatie dienen de ongevallenpreventievoorschriften, de relevante normen en richtlijnen alsook de voorschriften van de plaatselijke energiebedrijven in acht te worden genomen.

## **Personeelkwalificatie en -opleiding**

Het personeel voor bediening, onderhoud, inspectie en montage dient over de overeenkomstige kwalificatie voor deze werkzaamheden te beschikken.

Verantwoordelijkheidsbereik, bevoegdheid en controle van het personeel moet door de exploitant nauwgezet geregeld zijn. Als het personeel niet over de vereiste kennis beschikt dient dit te worden geschoold en opgeleid. Dit kan, indien vereist, in opdracht van de exploitant van de installatie door de fabrikant/leverancier gebeuren. Bovendien moet de exploitant ervoor zorgen, dat de inhoud van de gebruiksaanwijzing door het personeel volledig wordt begrepen. Daarvoor dient er een gedocumenteerde inwerking te gebeuren.



## **Gevaar door elektrische spanning**

Deze installatie bevat elektrische spanningen en bestuurt draaiende mechanische installatiedelen. Bij niet in acht neming van de bedieningshandleiding kan er aanzienlijke materiële schade, lichamelijk letsel of kunnen zelfs dodelijke ongevallen het gevolg zijn. Voor alle werkzaamheden aan de installatie dient deze veilig van het stroomnet te worden afgekoppeld. Hoofdschakelaar en zekeringen moeten worden uitgeschakeld, d.w.z. spanningsvrij geschakeld en tegen opnieuw inschakelen beveiligd. Als er alleen zekeringen voorhanden zijn, moeten deze uit-geschakeld worden en met een bordje worden voorzien, zodat derden de hoofdzekering niet opnieuw kunnen inschakelen. Voor alle elektrische werkzaamheden aan de installatie geldt de VDE 0100. De installatie moet via een lekstroom veiligheidsvoorziening (RCD) met een berekende lekstroom van  $< 30\text{mA}$  verzorgd worden. Het schakeltoestel staat onder spanning en mag niet geopend worden. Alleen elektriciens mogen werkzaamheden aan elektrische voorzieningen uitvoeren. Het begrip elektricien is in de VDE 0105 gede-finieerd. Er moet voor gezorgd worden, dat de elektrische kabels en alle andere elek-trische installatiedelen in een onberispelijke toestand verkeren. Bij beschadiging mag de installatie in geen geval in werking worden gesteld resp. moet onmiddellijk worden uitgeschakeld. Elektrische kabels zo leggen, dat zij niet geknikt worden en trekcontlast zijn.



## **Vverbrandingsgevaar voor handen en vingers**

Delen van de installatie kunnen gedurende de werking een hoge temperatuur ontwikkelen.



### **Gevaar voor letsels aan handen en vingers**

De pompen zijn uitgerust met uitwendige snijvoorziening. Door hun functie veroorzaakt is hier geen veiligheidsvoorziening voorhanden. Ga daarom niet in de gevaarzone van draaiende delen staan resp. houd steeds voldoende veiligheidsafstand. Grijp niet in het snijwiel- of aanzuigbereik van de pomp. Werkzaamheden aan de pomp mogen alleen uitgevoerd worden, als de stroom uitgeschakeld is en bewegende delen niet meer draaien. De pomp alleen in ingebouwde toestand in gebruik nemen. Bij de inbouw van de pomp bestaat er knelgevaar. Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden op scherpe kanten letten.



### **Gevaar door grote gewichten / stabiliteit van installatiedelen**

De pomp alleen aan de draaggreep, niet aan de kabel vastnemen en langzaam in de voorziene opening neerlaten. De onderdelen mogen alleen overeenkomstig voorzichtig aangeheven resp. gemonteerd worden.



### **Gevaar voor de gezondheid / persoonlijke veiligheidsuitrusting**

De afvalwaterinstallatie transporteert fecaliënhoudend afvalwater, dat voor de gezondheid schadelijke stoffen kan bevatten. Bij alle werkzaamheden aan de installatie moet er op gelet worden, dat er geen direct contact tussen afvalwater of daardoor vervuilde installatiedelen en ogen, mond of huid plaatsvindt. Bij een direct contact dient de betroffen plaats op het lichaam onmiddellijk grondig te worden gereinigd en evt. ontsmet. Bovendien kan de atmosfeer in het schachtsysteem onder omstandigheden schadelijk voor de gezondheid werken.

### **Inschakelen/in bedrijf stellen van de pomp**

Controleer voor het gebruik de omstandigheden ter plaatse.

- Droogloop en slurpwerking moeten worden uitgesloten.  
De machine mag nooit droog of slurpend lopen, d.w.z. snijvoorziening, loopwiel en pompkast moeten altijd tot de minimum dompeldiepte onder staan.

# Inhoudsopgave

<b>Veiligheidsinstructies</b>			Pagina	82-84
<b>1. Algemeen</b>	1.1	Toepassing	Pagina	86
	1.2	Installatiebeschrijving	Pagina	86
<b>2. Inbouw</b>	2.1	Aansluitingen	Pagina	87
	2.2	Pompmontage/-demontage	Pagina	88
	2.3	Montage van drukbuis en alarmsonde	Pagina	89
	2.4	Geluidwering	Pagina	89
	2.5	Montagevoorstel	Pagina	89
<b>3. Inbedrijfstelling</b>			Pagina	90
<b>4. Reiniging / Onderhoud</b>	4.1	Uitbouw van de pomp	Pagina	91
	4.2	Onderhoud	Pagina	91
	4.3	Onderhoud van de geïntegreerde terugslagklep	Pagina	91
	4.4	Inbouw van de pomp	Pagina	91
	4.5	Controle druksensor	Pagina	91
	4.6	Controle optische sonde	Pagina	91
<b>5. Technische gegevens</b>	5.1	Maattekeningen	Pagina	92
	5.2	Vermogensdiagram	Pagina	93
	5.3	Elektrische parameters	Pagina	93
<b>6. Hulp bij storingen</b>			Pagina	94
<b>7. Toebehoren/Reserveonderdelen</b>			Pagina	95
<b>8. Garantie</b>			Pagina	96
<b>9. Conformiteitsverklaring</b>			Pagina	97
<b>10. Overgaveprotocol voor de exploitant</b>			Pagina	98
<b>11. Overgaveprotocol voor de monterende onderneming</b>			Pagina	99

# 1. Algemeen

## 1.1 Toepassing

Fecaliënhoudend en fecaliënhoudend afvalwater, dat onder het opstuwniveau ontstaat, kan met dit afvalwaterstation worden verwijderd. Daarvoor moet er altijd met voldoende water gespoeld worden, d.w.z. geen “spaartoets” bij wc’s gebruiken.

### Attentie

Het Kessel afvalwaterstation Aqualift F Compact mag alleen voor het afpompen van huishoudelijk of fecaliënhoudend afvalwater, maar niet voor brandbare of explosieve vloeistoffen gebruikt worden.

De installatie mag alleen voor het fijnmaken en transport van fecaliën, toiletpapier en huishoudelijk afvalwater worden gebruikt. De vrijwaring omvat geen schade aan het toestel, die ontstaan is door het fijnmaken van vreemde voorwerpen zoals bv.: compressen, tampons, wattenstaafjes, condoms, vochtige doeken, scheermesjes, watten, schuurdoeken, sponsen, plasticzakjes, windels of andere objecten. De installatie is uitsluitend geschikt voor het afpompen van huishoudelijk afvalwater. Alle andere vloeistoffen zoals bv. oplosmiddelen mogen niet gepompt worden. Er wordt aangeraden, om de meegeleverde waarschuwingsticker (afb. 1) op een goed zichtbare plaats aan te brengen, om foutief gebruik te verhinderen.

Condenswater uit calorische waardetoestellen moet voldoende verdund of geneutraliseerd worden.

## 1.2 Installatiebeschrijving

Het KESSEL afvalwaterstation Aqualift F Compact bestaat uit de pompkast met terugslagklep en flensaansluiting. Voor de installatie van de drukleiding raden wij de inbouw van een afsluitschuif aan.



Afb. 1

## 2. Inbouw

### Attentie

Het schakeltoestel vorstvrij en droog opstellen. De stekkers van pomp en sensoren mogen gedurende de inbouw- en montagetijd niet in water worden gedompeld. Bij over-stromingsgevaar het schakeltoestel in tegen overstroming beveiligd bereik monteren. Voor de inbouw van het KESSEL afvalwaterstation Aqualift F Compact moeten alle onderdelen op transportschade gecontroleerd worden.

### 2.1 Aansluitingen

#### 2.1.1 Zijdellingse toevoeraansluiting

Door de fabriek is een aansluiting DN 100 voorhanden. De toevoerleiding moet met een verval van minimum 2% gelegd worden

### Attentie

De kast alleen op de gekenmerkte vlakken aanboren (zie afb. 2). Door ondeskundig aanboren kan de installatie onherstelbaar beschadigd worden. Voor het aanboren dient de KESSEL zaagklok (art.-nr. 50101) te worden gebruikt

#### 2.1.2 Drukaansluiting

Drukaansluiting: 1 1/2" uitwendige draad  
De drukleidingset (art.-nr. 28 040) bevat een 5 m

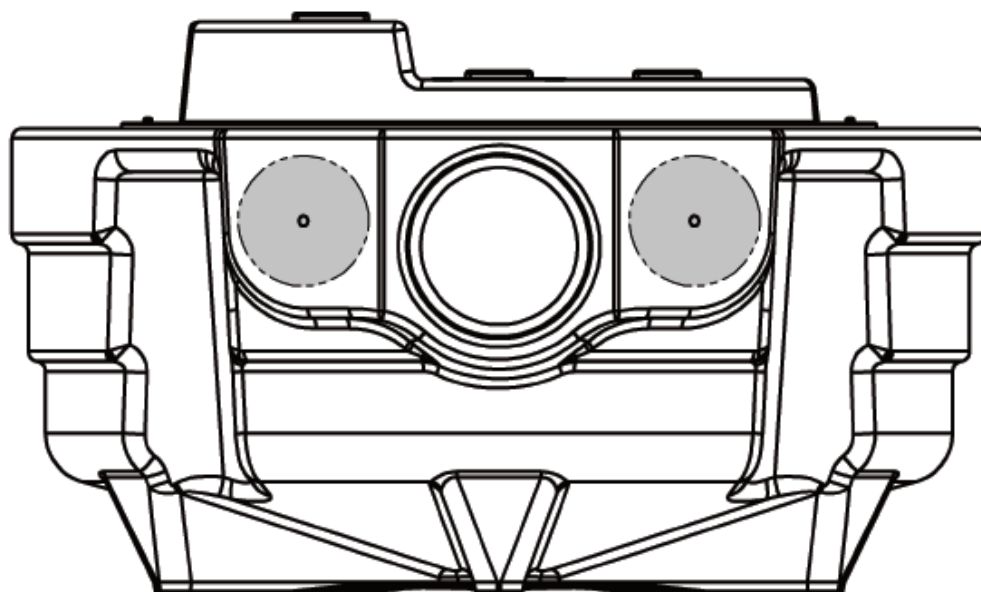
drukleidingsslang DA 40 en een adapter met wartelmoer. Alternatief kan een drukbuis DA 40 voor de PVC lijmverbinding gebruikt worden. De drukleiding moet met een opstuwbochtstuk boven het plaatselijk vastgelegde opstuwniveau te worden geleid en onmiddellijk achter het opstuwbochtstuk te worden uitgebreid en daarna op een (min. DN 70) geventileerde basis- of verzamelleiding te worden aangesloten. Drukloze buisaansluitingen (bv. HAT buis) zijn voor drukleidingen niet toegelaten. Als de drukbuis in de muur wordt gelegd, dient deze door geschikte maatregelen van het bouw-werk te worden afgekoppeld. Daardoor wordt geluidsoverdracht in het bouwwerk evenzeer vermeden als de lastoverdracht in de installatie (breukgevaar van aansluitingen).

#### 2.1.3 Lege kabelkanaalaansluiting

Voor de aansluiting van de elektrische leidingen en de luchtslang voor de druksensor dient de klant een lege kabelkanaalbuis DN 50 te voorzien.

### Attentie

De luchtslang moet continu stijgend worden gelegd om ontstaan van condensaat en daaruit resulterende functiestoringen te vermijden.



Afb. 2

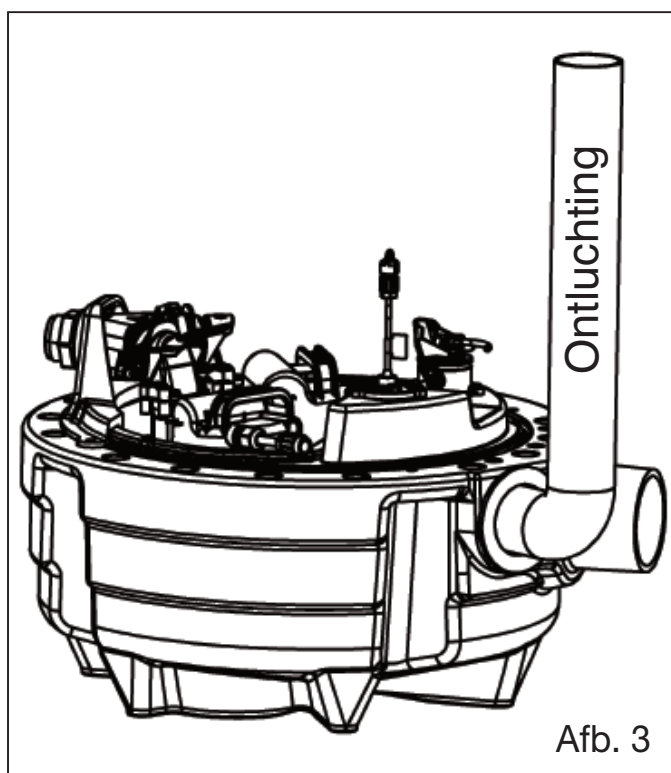
## 2. Inbouw

### 2.1.4 Ontluchtingsleiding

Een separate ontluchtingsleiding moet absoluut worden voorzien.

De ontluchtingsleiding brengt de drukcompensatie naar de openlucht tot stand. Zij moet min. in DN 70 uitgevoerd worden. Om geurbelasting te vermijden moet de ontluchtingsleiding over het dak worden geleid. Positie van de ontluchtingsleiding aan de installatie (zie afb. 3).

Om de aansluiting van de ontluchting te boren moet de KESSEL zaagklok worden gebruikt (art.-nr. 50101).

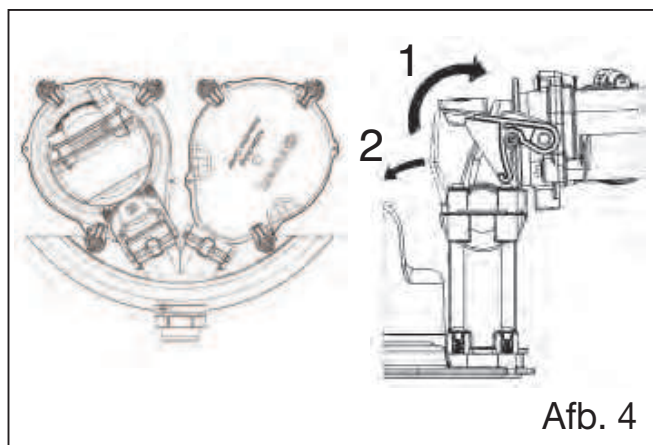


Afb. 3

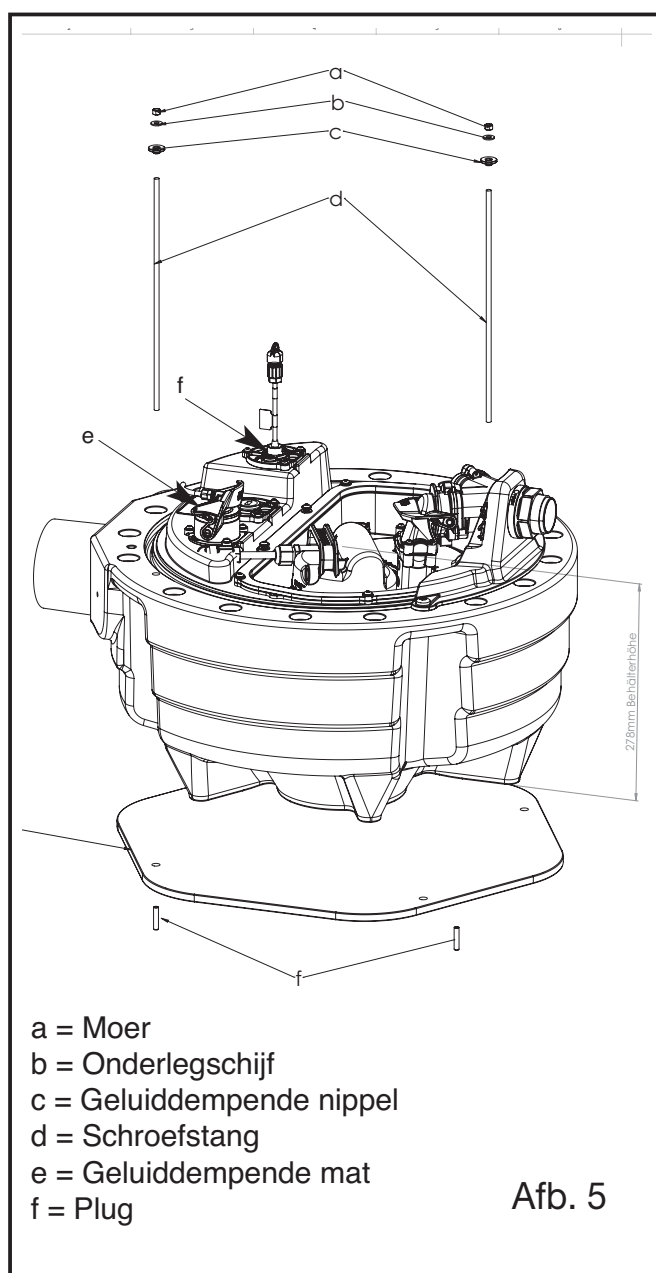
### 2.2 Pompmontage /-demontage

De pomp wordt door 3 veiligheidshendels (afb. 4) gehouden. De aansluiting naar de drukleiding gebeurt via de eenhandsnel-sluiting (afb. 4).

Na aansluiting van de kabels en de drukslang aan het besturingstoestel (zie montage- en bedieningshandleiding van het schakeltoestel) is de



Afb. 4



- a = Moer
- b = Onderlegschiif
- c = Geluiddempende nippel
- d = Schroefstang
- e = Geluiddempende mat
- f = Plug

Afb. 5



## 2. Inbouw

### 2.3 Montage van drukbuis en alarmsonde

#### Attentie

Voor montage van de sondes de sondezittingen en dichtingen reinigen en invetten.

De dompelbuis op positie e (afb. 5) in de installatie steken en met de eenhandsnelling vergrendelen.

De optische sonde/alarmgever op positie f (afb.5) in de daarvoor voorziene opening monteren. Daarvoor moet een lila sluitdop verwijderd worden.

### 2.4 Geluidwering

Voor een betere geluidwering moeten basis-kast en drukleiding geluidsontkoppeld van het bouwwerk ingebouwd worden, hiervoor moet de meegeleverde geluiddempende mat worden gebruikt (zie afb. 5).

In ruimtes met overstromingsgevaar moet de installatie tegen opstijgen worden beveiligd. Dit kan met behulp van schroefstangen van de klant en in de leveringsomvang inbegrepen geluiddempende componenten (mat en ontkoppelingstukken) gerealiseerd worden.

### 2.5 Montagevoorstel



- ① KESSEL afvalwaterstation Aqualift F Compact
- ② Schakeltoestel met zelfdiagnosesysteem (SDS)
- ③ Drukbus na opstuwbocht onmiddellbaar op min. DN 70 uitbreiden
- ④ Ontluchting over dak
- ⑤ Toevoer
- ⑥ Aansluiting op geventileerde verzamelleiding

Art.-nr. 28743  
Art.-nr. 28040

Afb. 6

### 3. Inbedrijfstelling

#### Attentie

De inbedrijfstelling mag alleen door deskundig personeel gebeuren.

Voor de inbedrijfstelling:

- toevoerleidingen spoelen/reinigen
- verzameltank spoelen/reinigen
- alle verbindingen op dichtheid controleren
- instructies van de inbouw- en bedienings-handleiding van het schakeltoestel controleren
- de tank met water opvullen en de functie van de druksensor controleren.
- punt 4 van deze handleiding in acht nemen.

Na aansluiting van het schakeltoestel is de installatie klaar voor ingebruikname.

## 4. Reiniging en onderhoud

### Attentie

Voor alle werkzaamheden aan de pomp **NETSTEKKER UITTREKKEN!**

Neem daarbij de veiligheidsinstructies van hoofdstuk 1 in acht. Voor ieder onderhoud moet de voedingstank leeggepompt worden om een uitdrukken van afvalwater te vermijden.

### 4.1 Uitbouw van de pomp

Door losmaken van de eenhandsnellsluiting en de drie veiligheidshendels kan de pomp snel en zonder gereedschap uitgenomen worden. De terugslagklep in de aansluiting van de tank verhindert, dat afvalwater, dat zich nog in de afvoerleiding (drukleiding) bevindt, in de installatie terugvloeit (afb. 4).

### 4.2 Onderhoud

Voor alle werkzaamheden aan de pomp is het aangeraden, om de pomp uit de installatie te heffen en aan een grove reiniging te onderwerpen. Andere taken dan beschreven mogen niet worden uitgevoerd. Het onderhoud moet altijd door deskundig personeel uitgevoerd worden. Reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd.

### Algemeen onderhoud

Volgens DIN 12056 moet een onderhoud door een deskundige (vakfirma) worden uitgevoerd:

Bij eengezinshuizen/appartementen moet het onderhoud na 6 maanden uitgevoerd worden.

Bij nijverheidsgebouwen moet het onderhoud na 3 maanden uitgevoerd worden. Er moet een zichtcontrole van alle installatiedelen uitgevoerd worden. De installatie moet op afzettingen en slijtage gecontroleerd worden.

Bij de volgende delen is eveneens een zichtcontrole uit te voeren, eventueel moeten installatiedelen van afzettingen worden gereinigd:

- snijvoorziening
- ontluchtingsopening
- drukaansluiting
- druksensor
- verzameltank

### 4.3 Onderhoud van de geïntegreerde terugslagklep

De pomp uitnemen. Het water, dat nog in de drukleiding is, door even openen van de terugslagklep in de tank laten terugvloeien. Na de uitbouw van het koppelingsstuk (losschroeven van de schroeven) kan de terugslagklep uitgenomen en gereinigd worden. Op deze wijze is ook een ongehinderde toegang om de drukleiding te reinigen mogelijk.

### 4.4 Inbouw van de pomp

Voor het opnieuw inbouwen alle afdichtvlakken reinigen en invetten. De pomp weer terug plaatsen.

### 4.5 Controle druksensor

De luchtslang uit de schroefverbinding losmaken. Vrije doorgang naar het schakeltoestel controleren (evt. moet condenswater verwijderd worden). Daarna de slang weer monteren. Door openen van de eenhandsnellsluiting de drukbuis losmaken. De drukbuis uit de installatie nemen en op verontreinigingen controleren.

De drukbuis in een klaarstaande waterremmer dompelen. Als de pomp door onderdompelen van de druksensor inschakelt is de functionaliteit gevestigd. Gelieve indien dit niet het geval is contact met de klantenservice op te nemen.

### Attentie

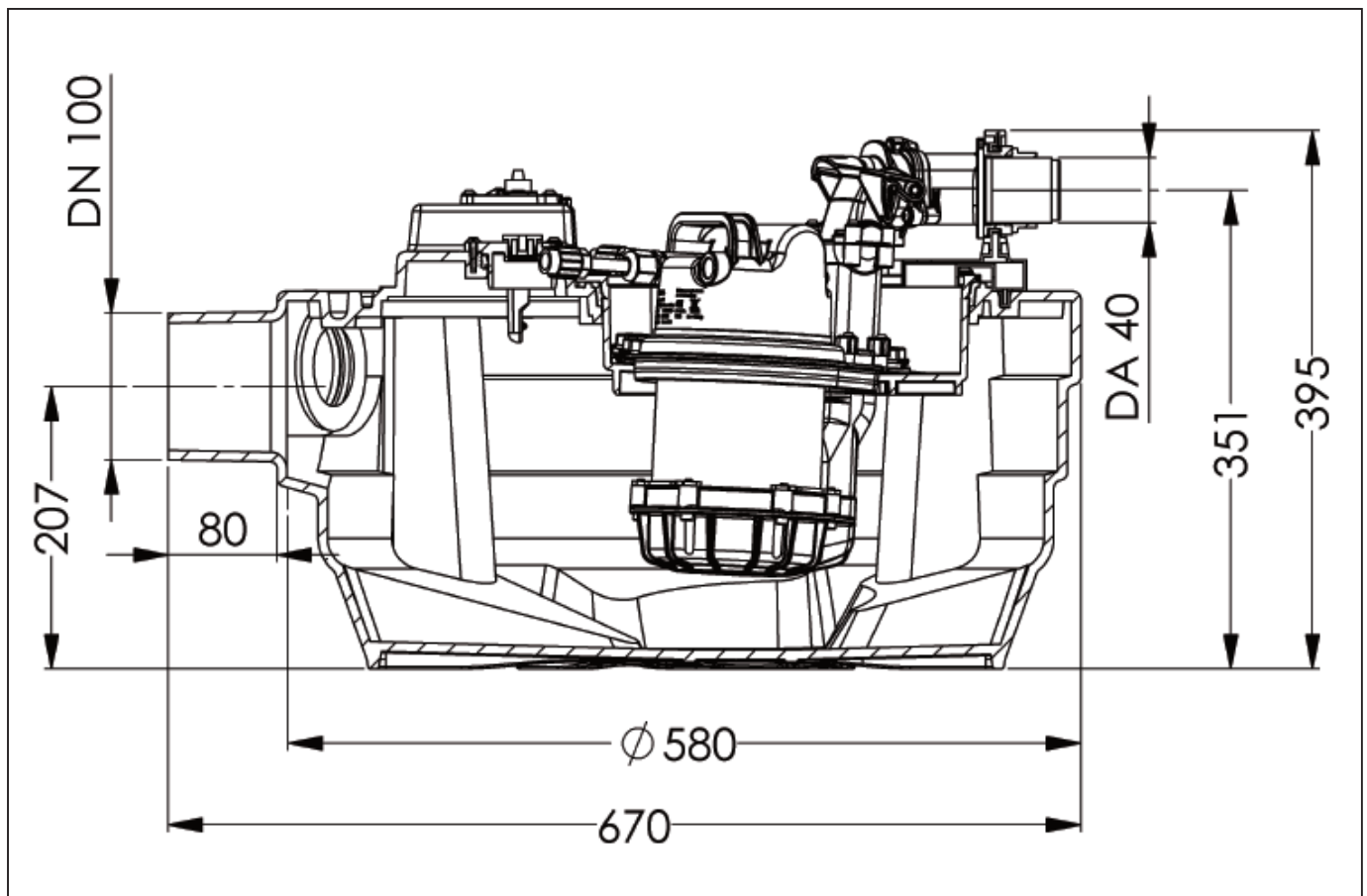
Voor het opnieuw inbouwen van de druksensor in de pompplaat moet het water vooraf uit de verzameltank gepompt worden, omdat anders de schakelpunten niet correct zijn ingesteld.

### 4.6 Controle van de optische sonde

Schroeven losschroeven, sonde demonteren. De sonde in water dompelen. Als de pomp aanloopt en zowel optische als akoestische waarschuwingsvoorzieningen geactiveerd worden, is de sonde functioneel. Sonde weer monteren, schroeven aanhalen. Foutbevestiging gebeurt volgens montage- en bedieningshandleiding schakeltoestel.

## 5. Technische gegevens

### 5.1 Maattekeningen



Afb. 12

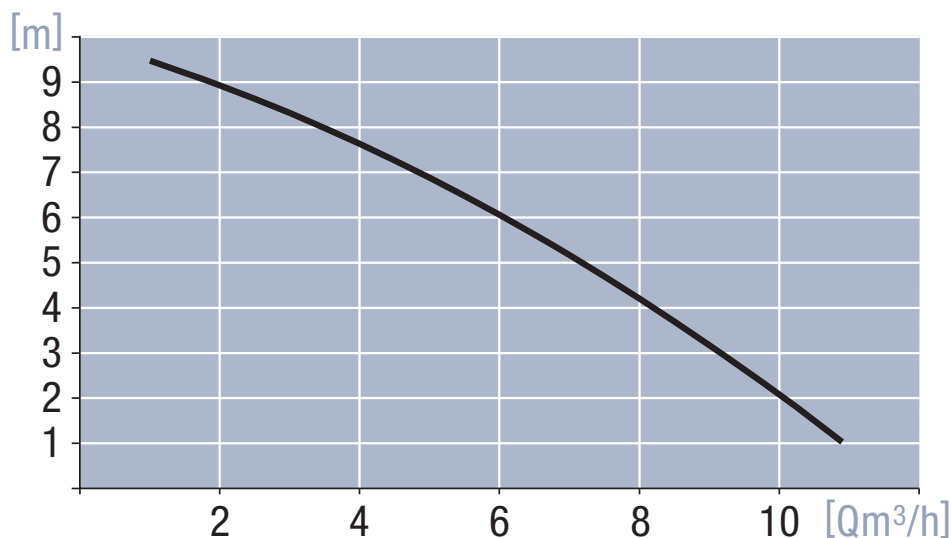
Afvalwaterstation Aqualift F Compact Mono en Duo voor vrije opstelling met uitneembare pomp met SDS schakeltoestel (zelfdiagnosesysteem).

Art.-nr. 28711 (Mono)

Art.-nr. 28743 (Duo)

## 5. Technische gegevens

### 5.2 Vermogensdiagram



Afb. 13

#### Waarden voor KTP 1000 met snijwiel (voor afvalwaterstation Aqualift F, Aqualift F Compact, Ecolift)

Max. transportcapaciteit Q (m <sup>3</sup> /h)	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0	10,9
Max. transportcapaciteit Q (l/sec.)	0,3	0,6	0,8	1,1	1,4	1,7	1,9	2,2	2,5	2,8	3,0
Transporthoogte H (mWS)	9,5	8,9	8,3	7,6	6,9	6,1	5,2	4,2	3,2	2,1	1,0

### 5.3 Elektrische parameters

Stroomsoort	Spanning	Strom	Motorvermogen P1/P2	Toerental	Motorverleiding	Betriebsmodus
Wissel- stroom	230V	4,9A	1000 W / 620 W	2800 min <sup>-1</sup>	thermisch im Motor	S3-30%

Toegelaten omgevingstemperatuur 0 ....50° C

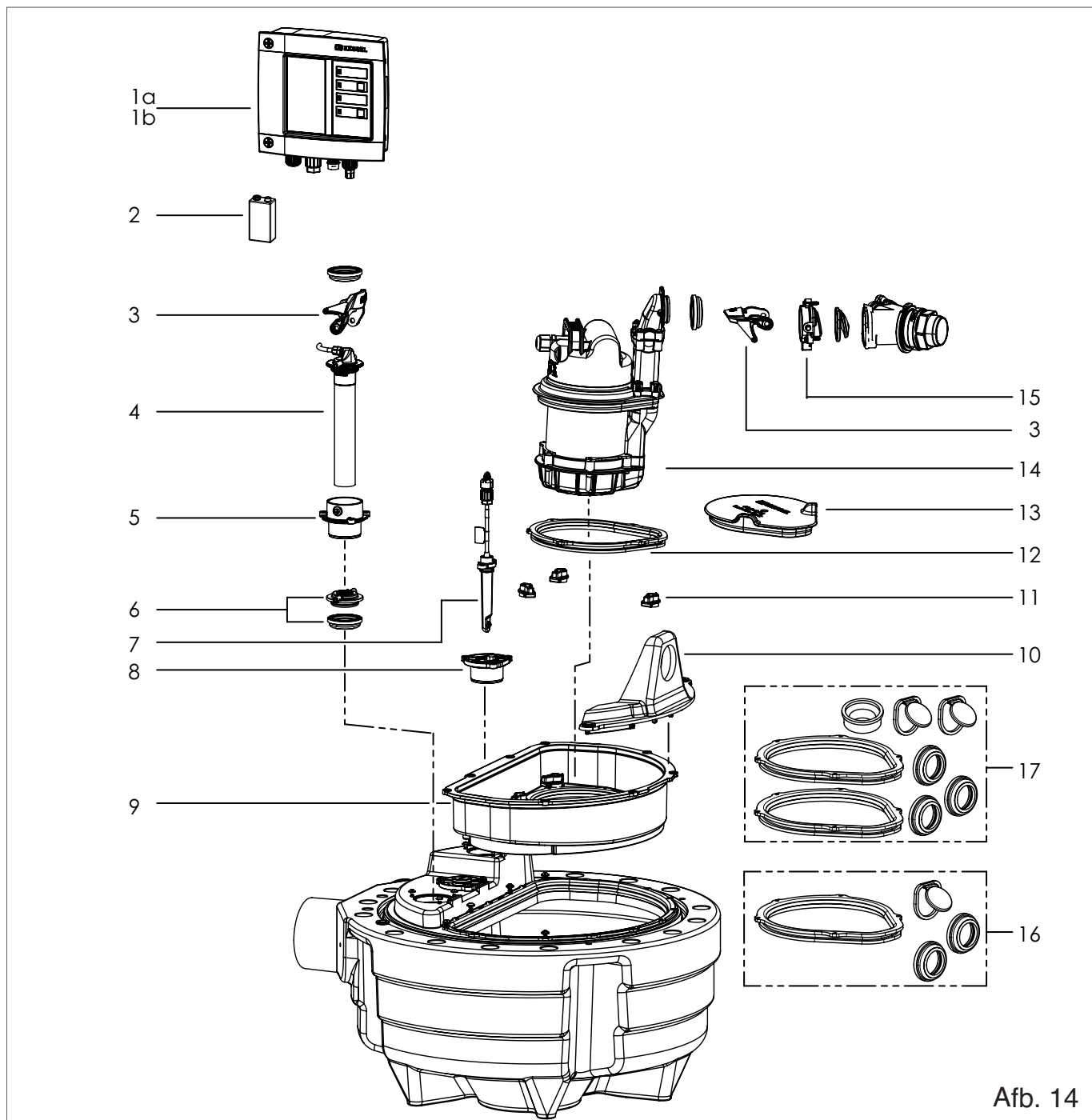
Maximale afvalwatertemperatuur kortstondig tot 40° C

Geluidsniveau: < 70 db

## 6. Hulp bij storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossingsmaatregelen
Pomp loopt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- geen netspanning voorhanden</li> <li>- Netleiding beschadigd</li> <li>- Drukbesturing defect</li> <li>- Ontluchttingsboring verstopt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netspanning controleren evt. zekeringenautomaat controleren</li> <li>- Reparatie alleen door KESSEL klantenservice</li> <li>- Druksensor controleren (zie 4.5) of reparatie door KESSEL klantenservice</li> <li>- Ontluchttingsboring van de pomp(en) reinigen</li> </ul>
Loopwiel blokkeert	Verontreinigingen, vaste en grove stoffen hebben zich tussen loopwiel en zuigflens vastgezet.	Reiniging van de pomp(en) (instructies onder 1.1 in acht nemen)
Verminderde transportcapaciteit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Slijtage van de aanzuigflens</li> <li>- Slijtage loopwiel/ snijvoorziening</li> <li>- Ontluchttingsboring verstopt</li> <li>- Drukleiding verstopt</li> <li>- Aanzuigleiding verstopt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reiniging van de pomp(en) aanzuigflens wisselen</li> <li>- Loopwiel uitwisselen/ snijvoorziening uitwisselen</li> <li>- Ontluchttingsleiding schoonmaken</li> <li>- Drukleiding schoonmaken</li> <li>- Aanzuigleiding schoonmaken</li> </ul>
Pomp loopt, hoewel geen toevoer voorhanden is	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Terugslagklep defect/ondicht</li> <li>- Drukschakelaar verstopt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uitwisselen van de terugslagklep</li> <li>- Reinigen van de drukaansluiting / controle van de dichtheid van de installatiedelen</li> </ul>

## 7. Toebehoren / Reserveonderdelen



Afb. 14

Pos.	Benaming	Art.Nr.	Pos.	Benaming	Art.Nr.
1	Schakeltoestel		9	Pompplaat	415-202
1a	Mono (enkele pompinstallatie)	28730	10	Houder drukaansluiting	415-218
1b	Duo (dubbele pompinstallatie)	28745	11	Veiligheidshendel voor pomp (1 st.)	298-034
2	Batterij	197-081	12	Dichting pompflens	28737
3	Sluithendel	157-004	13	Afdekking pompopening	28732
4	Dompelbuis met horizontale drukuitgang	28744	14	Wisselpomp KTP 1000 met verl. drukaansluiting	28739
5	Set aansluitstuk dompelbuis/toevoer	28734	15	Koppelingsstuk pomp	298-010
6	Dichting en sluitdeksel	298-101	16	Dichtingenset Mono	28737
7	Optische sonde met 3 adapters	80888	17	Dichtingenset Duo	28738
8	Aansluitstuk optische sonde	28736			

## 8. Garantie

1. Indien een levering of een dienst problemen vertoont, zal KESSEL volgens u keuze het probleem verhelpen door een bijkomende levering of door de levering van een toestel zonder schade. Indien de bijkomende levering twee maal ontoereikend is om het probleem op te lossen of indien het probleem niet opgelost kan worden, heeft de klant / de opdrachtgever het recht zich aan het contract te onttrekken of zijn betaling overeenkomstig te vertragen. Het vaststellen van duidelijke schade moet meteen gebeuren, bij niet meteen zichtbare schade moet dit meteen na het ontdekken van de schade schriftelijk gemeld worden. Voor bijkomend herstel of bijkomende leveringen staat KESSEL in dezelfde mate borg als voor het oorspronkelijke voorwerp van het contract. Voor nieuwe leveringen begint de garantietermijn opnieuw te lopen, maar dit enkel voor de omvang van de nieuwe levering.

Voor pas herstellende voorwerpen biedt KESSEL een garantie.

De garantietermijn bedraagt 24 maanden vanaf de levering aan onze partner. § 377 van het Duitse Handelswetboek zijn verder van toepassing.

Naast de wettelijk verplichte garantie garandeert KESSEL AG bij olie/benzineafscheiders, vetafscheiders, schachten, IBA-systemen en regenwaterreservoirs de dichtheid, statische belastbaarheid en toepasbaarheid voor een periode van 20 jaar.

Deze garantie geldt uitsluitend wanneer montage door vakkundig personeel is uitgevoerd volgens de geldende normvoorschriften en inbouw instructies, en dat daarbij voldoende rekening is gehouden met de grondwatersituatie ter plaatse.

Daarnaast geldt de voorwaarde dat het gebruik van de systemen en het onderhoud ervan wordt uitgevoerd volgens de KESSEL voorschriften.

2. KESSEL wil met nadruk stellen dat slijtage geen tekortkoming van het product is. Hetzelfde geldt voor fouten die optreden door foutief onderhoud.

**Instructie:** Het openen van verzegelde componenten of schroefverbindingen mag alleen door de fabrikant gebeuren. Anders kunnen vrijwaringsclaims uitgesloten zijn.

01.06.2010



## 9. Conformiteitsverklaring



### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC declaration of conformity/ Déclaration CE de conformité

Nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG,  
Richtlinie der elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG.  
According to the Machine Guidelines 2006/42/EG, the Low Voltage Guidelines 2006/95/EG,  
Electromagnetism Guidelines 2004/108/EG.  
Selon les directives mécaniques 2006/42/EG, les directives de basse tension 2006/95/EG,  
les directives pour la compatibilité électromagnétique 2004/108/EG.

**KESSEL AG**  
**Bahnhofstraße 31**  
**D-85101 Lenting**

erklären wir, / we declare, / nous déclarons,

dass das Produkt/ that the product/ que le produit.

**KESSEL- Hebeanlage Aqualift F Compact**  
**für fäkalienhaltiges und fäkalienfreies Abwasser zur freien Aufstellung in**  
**frostgeschützten Räumen**

**KESSEL Aqualift F Compact Lifting Station for wastewater with or without**  
**sewage for above ground installation in weather protected areas.**


**Poste de relevage Aqualift F Compact KESSEL**  
**pour eaux usées et eaux vannes pour une installation en local à l'abri du gel**


den folgenden Normen entspricht./ is in agreement with/ est en accord avec:

**EN 61000-6-1**  
**EN 61000-6-3**

Zur Kennzeichnung der Übereinstimmung der Produkte ist auf dem Typenschild das Zeichen der  
Richtlinie 93/68/EWG angebracht./ The 93/68/EEC code mark should be located on the ID plate on  
the product./ Le marquage et l'indentification du produit figurent sur la plaquette d'identification selon  
les directives 93/68 EWG.

Lenting, den 08.02.2012

**M. Rinckens**   
Leiter Innovationsmanagement / Dokumentationsverantwortlicher  
Innovation Management Manager / Responsible for Documentation  
Responsable du management pour innovation et de la documentation

**E. Thiemt**   
Vorstand  
Managing Board  
Conseil d'administration



## 10. Overgaveprotocol voor de exploitant

Benaming \_\_\_\_\_  
Dag / Uur \_\_\_\_\_

Objectbenaming \_\_\_\_\_  
Adres / Telefoon / Telefax \_\_\_\_\_

Bouwheer \_\_\_\_\_  
Adres / Telefoon / Telefax \_\_\_\_\_

Planner \_\_\_\_\_  
Adres / Telefoon / Telefax \_\_\_\_\_

Uitvoerende vakfirma \_\_\_\_\_  
Adres / Telefoon / Telefax \_\_\_\_\_

KESSEL commissienummer \_\_\_\_\_

Opleveringsgemachtigde \_\_\_\_\_  
Adres / Telefoon / Telefax \_\_\_\_\_

Installatie-exploitant \_\_\_\_\_  
Adres / Telefoon / Telefax \_\_\_\_\_

Overgavepersoon \_\_\_\_\_  
Andere aanwezigen / Diversen \_\_\_\_\_

De beschreven ingebruikname en instructie werd in het bijzijn van de voor de keuring bevoegde persoon en de exploitant van de installatie uitgevoerd. Gelieve de doorslag naar de fabriek te sturen!

---

Plaats, datum	Handtekening Voor de keuring gemachtigde persoon	Handtekening Installatie-exploitant	Handtekening Monterende onderneming
---------------	---	--	--



## 11. Overgaveprotocol voor de monterende onderneming

- De ingebruikname en instructie werd in het bijzijn van de voor de keuring gemachtigde persoon en de installatie-exploitant uitgevoerd.
- De installatie-exploitant/voor de keuring gemachtigde persoon werd op de onderhoudsplicht van het product volgens de bijgevoegde bedieningshandleiding gewezen.
- De ingebruikname en instructie werd niet uitgevoerd

Aan de opdrachtgever/in gebruik nemer werden volgende bouwdelen en/of productcomponenten overhandigd:

---

---

---

---

---

De ingebruikname en instructie wordt uitgevoerd door (firma, adres, aanspreekpartner, tel.):

---

---

---

---

---

De nauwkeurige termijnbepaling voor de ingebruikname/instructie wordt door de installatie-exploitant en de in gebruik nemer uitgevoerd.

---

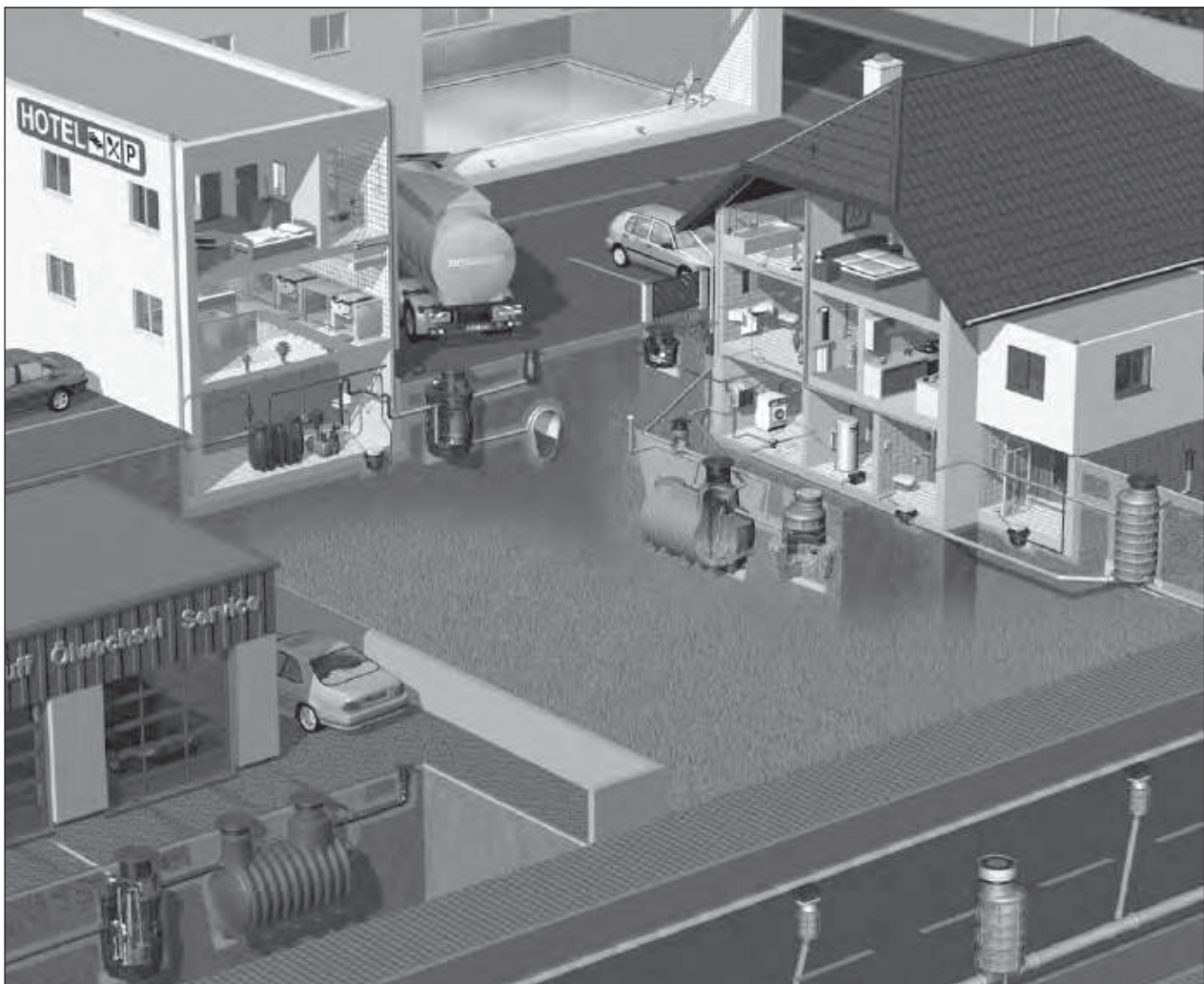
Plaats, datum

Handtekening  
Voor de keuring gemachtigde persoon

Handtekening  
Installatie-exploitant

Handtekening  
Monterende onderneming





- Terugstroombeveiligingen
- Opvoerinstallaties, Pompen
- Afvoerputten
- Afscheiderinstallaties
  - Vetafscheimers
  - Olie- en benzine-afscheimers
  - Zetmeelafscheimers
  - Bezinkselafscheimers
- Waterzuivering
- Schachtsystemen
- Regenwatersystemen

 **KESSEL**